Voix du Valais - nouveau CD

Autor(en): **Bornet, Bernard**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 148

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1044810

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

COHE, à Muraz, c'est en pensées avec lui que nous avons repris le chant créé à Saint-Luc alors qu'il avait vingt ans : « *NO J'ANNIVIARS* » *...Quo viènn d'oucton quinntà bella frigthière Ari lè vatzè avouè dè bellè floura. De unà unà dechendonn zarirè E lè pathour grann mèna déri lour !*

VOIX DU VALAIS - NOUVEAU CD

Bernard Bornet, président Conseil du Patois (VS)

Le patois, la langue qui chante ! Une résurrection...

Réunir en un album des chants en francoprovençal de toutes les régions du Valais, du Val d'Anniviers au Val d'Illiez ne fut pas une mince affaire: d'abord défricher, rechercher des chants en français et en patois, les traduire, trouver les partitions, les faire arranger et harmoniser, respecter les droits d'auteur... Toutes ces matières viennent enrichir la médiathèque sous la houlette de l'Association valaisanne des Chefs de chœurs (AVCC).
Ensuite, choisir des chœurs, les convaincre de jouer le jeu, apprendre les chants, les travailler de façon répétée, pour enfin les enregistrer. Habitués à chanter dans différentes langues, cela devait être possible en patois. Dans les faits, les sociétés de chant se sont enthousiasmées et acquittées de leur mission avec brio ! A regarder la composition des chœurs, où figurent des chanteurs pour qui le patois est étranger, l'exécution des chants constitue une véritable prouesse ! Ils ont osé et ils ont réussi jusqu'à inclure certains chants dans leur concert ou fête de chant. Puis, il a fallu procéder aux enregistrements dans les différentes régions, selon les souhaits des sociétés. Toutes ces étapes se sont déroulées avec succès grâce à la coordination musicale assurée par Elisabeth Gillioz.

Aujourd'hui, un CD emblématique s'offre au public, intitulé « Voix du Valais - les patois - 19 chants en francoprovençal valaisan ».
Prodution Jean-Luc Ballestraz. Edition Conseil du Patois. Avec le soutien de l'Etat du Valais et de la Loterie romande.

Chœurs de Collombey, Haute-Nendaz, Hérémence; Octuor vocal, Shama, Stratus, Voci amici. Patois de Nendaz, Bagnes, Anniviers, Val d'Illiez, Salvan et Chermignon.

Vente au prix de 25 CHF, site www.patois.ch ou Secrétariat du Conseil du Patois, Etat du Valais, DECS, Planta 1, 1950 Sion.